

☆今日は興味深いご講演をありがとうございました。

私は以前から社会や英語の勉強が好きで、将来はそれに関係のある職業に就いてみたいと思っていました。その為、司法通訳という職業は聞いたことしかなく。あまり想像が付きませんでした。非常に興味がありました。司法通訳の方は言語能力だけでなく、司法に関する知識も求められる上、裁判の結果にも影響を与えることがあり、とても大変そうだなという印象を受けました。また、AIが台頭する時代になっても細かい言葉のニュアンスは人間にしか伝えられないというお話を聞き、やはり人間にしかわからない感覚があるのだなと思いました。

☆非常に興味深いご講演ありがとうございました。

私は将来司法に関する事、特に家庭裁判所については興味があるので、とても嬉しかったです。また、私の父が昔、税関に務めていたため、麻薬も話などを聞いていたのですが、外国人がそのような罪をおかした時の話は、とても新鮮で非常に興味深かったです。また、無期懲役の話や、死刑囚が拘置所にいる理由など、法のからくりみたいなことがとてもおもしろかったです。杉浦さんはなぜ司法通訳の仕事に就こうと思ったか、とても知りたいです。

☆司法通訳についてお話しいただき、ありがとうございました。

細かい司法の仕組みや、違法薬物についてのお話を聞くことが出来て良かったです。

☆本日はご講演ありがとうございました。

薬物の具体的な話を用いて司法通訳という仕事を説明してくださったのでとてもわかりやすかったです。また公民で学んだことが生きているなと感じました。三権分立や裁判の公平のための工夫やパワーバランス。どれも繊細に出来ていてどれも自分に直接関係があってもなくても様々な所が応用できると思います。公民と英語の勉強を頑張ります。

☆ドラマでしか聞かないような弁護士、検察、警察の話がとても面白かったです。通訳の方は何を話しているか分からいから信用されていないという話が、確かにそれで犯罪につながる可能性があるかと納得しました。通訳の仕事をAIに任せては、ニュアンスが伝わらなかつたりうそを見抜けなかつたりするため良くないと聞いて、とても安心しました。将来AIが仕事をするかもしれないというときに、人の優れている点を知ることが出来ました。質問があるのですが、司法通訳の方だからこそ気付ける犯人に関する事（うそをついているかどうか、人柄等）があると思うのですが、それは犯人のどのような行動や言動から気付けるのですか？本日は面白い講演をしていただきありがとうございました。

☆本日は興味深い講演をありがとうございました。

まずはじめに、司法関連の仕事は本当に大変なのだと感じ、改めてそれらの仕事の重要性を実感しました。自分からすすんでそのような仕事につける人は尊敬します。また、杉浦さんは「3日前に真実を話して、そのまま裁判に臨んだ人の話」をされていましたが、うそはやはりつくものでないと感じました。また、うそ1つをつき、それで無罪になることもあるから、人生って意外と深いものだと思います。

☆今回多とてもお忙しい中職業講話をしていただき、ありがとうございました。

最初の方は「司法」と「通訳」という、あまりイメージができない組み合わせでしたが、話を聞きながらどんどん理解できました。説明もわかりやすく、英語や具体例が混ざっていて飽きませんでした。ドイツが覚醒剤密輸が多めなことには驚きました（それでもドイツのイメージは悪くなりませんでした）。視野が広がる良い機会をありがとうございました。

☆職業講話していただき、ありがとうございました。

自分自身、将来は法律関係の仕事につきたいと思っているので、検察や警察、そして裁判について、詳しくお聞きすることができて、本当によかったです。司法ほんやくというのは、とても難しい職業で、英語が苦手な自分には縁のない仕事だなと思っていたのですが、今回のお話を聞いて、司法ほんやくの仕事を身近に感じる事が出来ました。今回は本当にありがとうございました。

☆通訳は色々な人を入れてしまう方が恣意的なことや癒着を防げるというのは確かにそうだと思います。しかし、1件だけドイツに気に入られている話は面白いと思いました。裁判（司法）用語は難しいそうに見えて聞きなれていないだけだから、すすんで学ぼうと思った。国や地域によって文化が違うことから生じる言葉のニュアンスをAIは分からないとおっしゃっていましたが、人間はそれを分かるのではなく解釈できるのだと思います。そのため、場合によっては被告人側に立つことが問題となるのではないだろうかと考えました。言ったことを忠実に訳すためにはAIによる人間味のないそのままの通訳も取り入れてもいいのではないかと思います。

☆本日は貴重なご講演をしてくださりありがとうございました。

NHKの「デフ・ヴォイス法廷の手話通訳士」というドラマをきっかけに司法通訳に興味を持ったのですが、今回、詳しいお仕事の内容や外国との違いについて知ることができてとても面白かったです。また、公民の授業で習った司法の仕組みをさらに深掘りした話も聴くことができ、さらに深い部分まで知ることができ、とても勉強になりました。ありがとうございました。

☆本日はご講演ありがとうございました。

「捕まったら大使館へ連絡してね」と言うことができました。これでといあわせられるので、有益な情報をくださりありがとうございます。私は元々公民が好きでこの授業を選択したのですが、本当に裁判等に関わっている人のお話をきくのは初めてだったので新鮮でした。具体的な話を聞いて、丁度最近裁判について授業で取り扱ったので、知識をまじえて理解できて楽しかったです。ありがとうございました。

☆ご講演ありがとうございました。

司法の事については公民の授業で習っていたのでなんとなく内容は分かっていましたが、実体験なども含めてお話して下さったのでとても分かりやすかったです。また、私は英語は苦手なのですが、意外と分かりやすい単語で驚きました。実体験では、ネジが外れてい

て罪が少なくなったという話が面白かったです。公民でそういうことがあるとは聞いていましたが、実際の事例があるとなるとより興味深いです。また黒人と白人では黒人の方が薬物を所持しているイメージがありますが、実際黒人の国では薬物は合法なのか気になりました。(黒人と白人という言い方はあまり良くないかもしれませんが) 今回はご講演本当にありがとうございました。

☆司法と通訳というおもしろいテーマで楽しく学ぶことができました。

先生が警察から裁判まで全てやったことがあると聞いてとてもびっくりしました！通訳でニュアンスを伝えるとき時に大切にしていることがあれば教えてほしいと思いました。また、なぜ先生はドイツ語の通訳をしていらっしゃるのか気になりました。私も今年留学するので、薬物には気を付けようと思いました。睡眠をしっかりとしてほしいです。お忙しい中ご講演に来てくださってありがとうございました。

☆本日は貴重なご講演をしていただき、本当にありがとうございました。

社会科の授業で習ったことをより詳しく学ぶことができ、司法に関する教養をより深めることができました。司法通訳という、今までまったく知らなかった職業についての話を聞き、新しい知識がたくさん増えてとてもおもしろかったです。海外で犯罪を犯しても少年法は守ってくれるのか、司法通夜の収入はどのくらいなのかなどを疑問に思いました。改めて、本日は本当にありがとうございました。

☆本日は貴重なご講演をありがとうございました。

私は、社会と英語が苦手なため、今回のご講話をきいてとっても尊敬しました。流れを理解し、多言語に訳をするというのがすごいと思いました。死刑以外の罪は、決定したときに刑務所に行くのに、死刑は施行されるまで拘留所にいることを初めて知りました。拘留所も怖いんだなと思いました。本日は本当にありがとうございました。

☆普段は関りのない”司法通訳”という仕事について知ることができたので良かったです。公民の授業では知ることのできなかつた外国人事案や外国で捕まった場合のことなど、より深いところまで知ることができ、とてもためになりました。また、司法通訳という仕事に加えて、AIの使用など現代的な内容まで触れていただけたので、より興味がそそられて楽しく過ごすことができました。僕は高校で文系科目を取ろうと思っているので、将来の進路について参考にできる選択が増えてよかったです。本日は貴重な機会をありがとうございました。

☆本日はご講演をしてくださり本当にありがとうございます。

私はもともと英語が好きで、先生のご講演に参加したのですが、本日うかがった話から一層英語に関する仕事に興味がありました。最後に先生がおっしゃっていた「司法通訳ではニュアンスを伝えることが重要だから、AIではなく人間が必要だ」ということが、通訳ソフトなどのツールが発展している現代でも英語を学ぶ道ベーションになりました。カナダの留学でも、目を見て相手と意思疎通をするコミュニケーションを大切にします。ドラッグには気をつけますが、実際に起訴されてしまったら冷静であることを心がけま

す。その際は助けてください。通訳の仕事に興味があるので、またお話を聞かせていただけると嬉しいです。

☆本日は興味深いご講演ありがとうございました。

元々、裁判や法律が好きだったのですが、内部のより詳しい情報を知れたことにより、法律などの関心が高まりました。司法通訳の人が連続して同じ事案に関わることがほぼないという話は聞いたことがあったのですが、「一度だけ逮捕前から裁判まですべて一貫して受け持った」という話を今回聞いて、例外的なところにも対応できているのがすごいと思ったのと同時に、制度運営としてはどうなのだろうという疑問を持ちました。改めて、本日は興味深いご講演本当にありがとうございました。

☆興味深い講話ありがとうございました。

初めは司法通訳と通訳は仕事内容としてはあまり変わらないのかなと思っていました。しかし、話を聞いて司法通訳の仕事は自分も司法の知識や日本語での意味をしっかりと理解しないといけないと分かりました。公民の授業で、司法に少し興味があったので実際の話聞くことができるとても良かったです。また、話がとても分かりやすく聞きやすく、面白かったです。これからもお仕事頑張ってください。

☆お話ありがとうございました。

今日話を聞くまで司法通訳のお仕事は検察とか裁判所とかの逮捕されてからだけのイメージだったけれど、税関や入関でもお仕事をされている方がいると聞いておどろきました。薬物の持ち込みが一番多いのは意外で身近ではないけどいつ自分が関わることになってもおかしくないと思うと少し怖かったです。杉浦さんは司法通訳をしていて何か怖いと思ったことはありますか？司法はおかしい人たちがとりあつかうものだと思っていたけど今日の講話は質問をまじえながらの楽しいふんいきで楽しかったです。改めて貴重なお話をありがとうございました。

☆本日は興味深いご講演をありがとうございました。という司法通訳がどのような機関で働くかを知り、解像度を上げることができました。公民で習った範囲と重なり楽しく聞くことができました。薬物の案件が多くどう裁判まで進むかを知り、とても興味を湧いてきました。

☆私はもともと司法関連の職種に興味があったため、全体として感心がもてる内容でした。また、通訳という仕事に対しても、Netflixの「東京裁判」というドラマを見て、二者の会話に第三者が介入し、両者の思いや思考を完全にくみ取り、それを相手に伝えることの難しさについて知っていたため、今回改めてその仕事の難解さについて知ることができました。最後に、本日は本当にありがとうございました。

☆本日はご講義有難うございました。

普段あまり関わることのない司法について色々知ることができて楽しかったです。講演中に出た質問と少し被るのですが、司法に関係されている方の正義感について教えてくださいましたら嬉しいです。改めて、本日はありがとうございました。

☆今日、初めて司法の関係者様の話を直接聞けたため、とても内容がじっくり頭に入ってきました。私は、話を聞く前に、社会と英語、どちらもできるなんてすばらしい職業だなと思いました。1番印象に残った話は、AIが今の時代自動翻訳をしてくれるけれど、意識は人が起こったほうが、本当に伝えたい話に分かるということです。本日は有意義な時間をありがとうございました。

☆ご講話ありがとうございました。

私はもともと英語や国際的なことに興味があって、司法通訳のお話をききました。そのため、ドイツ語や英語をどのように学んだか知りたいです。やっぱり、実際にたくさん使って、意味を感覚的につかむのが良いのでしょうか。また、司法通訳になったきっかけのお話の中で、もともと大学では司法や英語を先行していなかったということも興味深かったです。大学を決める時に職業から決めたほうが良いのか、とよく考えるのですが、大学在学中に夢や目標が変わることも新しくできることもありそうだし、人生どうなるか分からないので、少し楽しそうだと思います。

☆最初司法ホンヤクと言うと裁判所で被告の話を和訳したり、逆に検察、弁護士、裁判官の話を被告の人の言語にホンヤクするだけなのかと思っていたが、実際は法律に関する幅広い場所で仕事を行っていることにおどろきました。また、僕の勉強していなかった部分も教えてもらってとても興味深かったです。司法ホンヤクになるためには試格が必要なのか気になります。

☆ご講演ありがとうございました。

私は今、司法の仕事に興味があって、このテーマを選びました。でも司法は警察とか検察、裁判など手順が多くて大変だなと改めて実感しました。杉浦さんがおっしゃっていたように、裁判中に被告人にききかえすと大変なことになってしまうので、一発でききとらないといけない司法通訳の仕事ってプレッシャーがすごいなおもいました。元々英語ができないというのもあるけど、私はできそうにないとおもってしまいました。あと、Prosecution (あってます?)、Prosecutorとか、英語だとけっこう分かりやすく変化するようになって、英語はうらやましいなと思いました。

☆貴重はお話をありがとうございました。

司法通訳の仕事はもっと固いイメージだったのですが、意外とみじかなのだなと思いました。資格などあるのかなと思っていましたが、誰でもできるのが意外でした。人によって方言のように言葉が多少違うはずなのに通訳をできるのがすごいなと思いました。裁判の傍聴を行ってみたいと思っていたけどハードルが高いなと思っていましたが、春休みにでも行こうと思います。本日はありがとうございました。

☆司法通訳の仕事について、様々なことを知ることができました。

通訳のとき、言ったことを100%訳すだけだと伝わりにくいので、理解しやすいように言う、と言うお話に興味を持ちました。AIに通訳ができないというの納得しました。また、そのためには自分が100%理解していないといけない、ということ聞き、とても

難しく大変そうだと思います。春休みなど、暇な時間を活用して、裁判を見に行ってみたいです。本日はありがとうございました。

☆本日は、ご講演いただきありがとうございました。

今日のご講演で、裁判の流れについて詳しく説明していただいたおかげで社会の授業でぼんやりとしか分からなかった裁判が、明確に分かりました。実際に体験されたことを聞き、そこから被告人や被疑者がいろいろということを改めて感じる事が出来ました。また、先生のご講演を聞いて、司法の仕事について調べてみようと思いました。

☆今日はお忙しい中、貴重なお話をありがとうございました。

司法に関して難しいイメージを持っていたので、今回のお話で視野が広がりました。学校で学ぶ英語とは違う、相手の考え方を汲と取って意識するという事に興味をもちました。翻訳とは違い、その場で訳す必要があるのも司法通訳の難しさではないかと思います。裁判の傍聴も敷居が高いと感じていましたが、今後行ってみたいと感じました。

☆興味深いご講演、ありがとうございました。

司法通訳と言う仕事に就いていないと分からない、貴重なお話がとても面白かったです。今まで、裁判などに触れた経験がないので、リアルな現状などを聞けて、よりイメージしやすくなりました。このお仕事を続けてきた中で、大泉高校に通っていた時のことがプラスになったことはありましたか？今の学生生活がどれくらい将来にいきるのか気になりました。司法通訳の方と警察・検察・裁判官とはどのような関係性なのでしょう？普通の生活であまり関りのない分野ではあるので、実際にあった裁判のお話など、本当に興味深かったです。今度、膨張にも行ってみようと思いました。お忙しい中、ありがとうございました。

☆講話をして下さりありがとうございました。

もともと、弁護士もののドラマが好きで、本講演を選ばせて頂きました。私は、人によりそうというのが好きなので、善悪をしっかりと聞極め、自我をつき進む杉浦さんの生き方に尊敬しました。私は今、自我をもつことが足りないので、弁護士ドラマなどを見ながら、生き方を改めてみようと思いました。

☆本日は、ご講演をしてくださり、ありがとうございました。

「司法ほんやく」という職業を知らず、ほんやくの仕事ってどんな感じなんだろう、という気持ちで受けましたが、とても興味深かったです。司法の用語は難しいから訳すときは分かりやすいものになおすことがとても大切だと思いました。麻薬の密輸はどの国の人が多く行うのか、疑問に思いました。法廷や裁判の直前で意見が変わる、と言うお話がとても印象的でした。先生が司法ほんやくになるきっかけとなる大事件が気になってしまいました。とても楽しかったです。ありがとうございました。

☆非常に興味深いお話でした。

実体験を交えてお話しており、分かりやすく面白かったです。とくに、裁判中に自白をしてしまった話と本日4時まで仕事をしていたという話が、司法通訳の大変さを物語って

おり、印象に残っております。本日のお話は、法律についての話であったので、通訳についての話も聞きたいと思いました。

☆興味深いご講演をしてくださりありがとうございました。

今回の講演で、僕は通訳について興味を持っていたのですが、内容でかなり今社会で学習している公民の内容にマッチしているところがあったので、司法についても興味がわきました。先生の体験談はどれも面白いものが多く、司法通訳をするのも面白そうだなと思いました。改めて本日はありがとうございました。

☆本日はご講演ありがとうございました。

私は司法について興味があり、現在社会の授業の公民でもやっているような内容であったため、多くの事を知ることができました。まずは、司法機関の関係が、行っていることについて知らないことが多くありたけになりました。続いて司法通訳という仕事については、法に関する試験があつたりと難しいものかと思っておりましたが、そういったものがないということに1番のおどろきをうけました。他にも実際の裁判でどういったことがあつたかなど興味深い話ばかりでした。本日はありがとうございました。

☆興味深いご講演をありがとうございました。

司法通訳について知らなかったことが多かったのですが、今回の講演で初めてちゃんと知ることができました。通訳自体、本人が言っていることをそのまま伝えるのは難しい上に、知識や理解力が必要などとても大変な仕事だと思いました。1年以上の準備をしてきた裁判をくつがえされたり、裁判の日は1日中通訳をしなくては行けないという話を聞き、自分の事ではないですが、とても疲れました。逮捕や裁判の流れなど、改めて深く知ることが出来ました。有意義で充実した時間を送ることが出来ました。ありがとうございました。

☆本日は、興味深いご講演をありがとうございました。

私は、司法に興味があつたため、裁判などのしくみを、司法通訳の方の目線から聞くことができて楽しかったです。はじめ"司法通訳"と聞いた時は、どんな職業か想像が付きませんでしたがお話を聞いて、大変なこともあるけれどやりがいのあるお仕事だと分かりました。また、杉浦さんの実体験(エピソード)も聞くことができ、おもしろかったです。今日学んだことを、今後の日常生活でも生かして行けたらよいと考えています。改めて、ご講演ありがとうございました。

☆興味深いご講演を有難うございました。

今日まで司法通訳と言う仕事についてまったく知らないまま生きてきましたが、講演を通して日本国家や司法の一貫性や無駄のなさに驚くとともに他の言語を司法という観点から通訳することの難しさに気づかされました。人間は感情を持つという点でAIとは異なるため、司法の場で感情を抑制しなければならず不利だと思っておりましたが、司法通訳における「意識」では人間の持つ個性が良く生かされる場面だと思いました。Ai時代の到来に負けず人間の長所を生かせるような働き方をしたいと思います。本日は、本当にあ

りがとうございました。

☆本日は講話をしていただきありがとうございました。

今日は、話の内容が公民と重なっている所もあったため、興味深く聴かせていただきました。検察官や弁護士や裁判所の人は1回話したら相手の話を聴くため、話し続けることは殆ど無いと思うけれど、通訳に関しては全部訳さなければいけないと思うので大変な仕事だと分かりました。司法通訳となると固いイメージがあって専門用語、中でも法律用語を覚えてただ通訳するだけだと思っていたので、幅広い内容を通訳していることは少し意外で面白かったです。通訳は色んな言語の人と関われる仕事なのですごく魅力的だと思えました。

☆司法と通訳に両方堅いイメージを持っていたけれど、面白いお話も交えて教えていただいて、とっつきやすくなりました。社会の公民で一通り裁判についてやったけれど実際に真近で見ている人のお話はとても興味深かったです。様々な思惑がうごめいて法治国家の良点と欠点を学ぶことが出来ました。

☆この度は、貴重なご講演をありがとうございました。

司法通訳と聞くと硬いイメージがありましたが、世の中通訳と考えるとイメージが変わりました。接見と面会など、初めて知る言葉や、意味の似ている言葉の違いが分かりました。杉浦先生は、聞いていてすごく楽しかったです。

☆とても興味深いご講演ありがとうございました。

私は司法にもともと興味があったのと、英語が好きなので、とても感動しました。犯罪者の味方？弁護をするという、けっこう最前線の分野で、様々な活躍の仕方があるんだと思いました。(通訳、弁護、検察、警察)同じ司法の分野でも、様々な人が様々な形で関わっていて、世界は広いんだと思いました。